

ALTURAS ESPIRITUALES SPIRITUAL HEIGHTS

"Alabando a Dios con servir al Metroplex bilingüe y bicultural./ Praising God by serving the bilingual & bicultural Metroplex."

1912 N. Winnetka Ave.* Dallas, TX * 75208 *214-669-8350

www.western-heights.org

Vol. 09

Marzo/March 15, 2009

No. 07

Bienvenido

LA IGLESIA DE CRISTO LES DA MUCHAS GRACIAS POR VISITARNOS HOY, ORAMOS QUE ENCUENTREN A JESÚS EN ESTE LUGAR EN ESTE DÍA DEL SEÑOR./ THE CHURCH OF CHRIST SAYS THANK YOU VERY MUCH, FOR VISITING US TODAY. WE PRAY THAT YOU FIND JESUS IN THIS PLACE ON THIS, THE LORD'S DAY.



Huestes del Oeste/

Western Warriors

"E dúcate"

Escudrinad las escrituras. Lee tu Biblia. La palabra de Dios que estudiamos es la palabra con que oramos. Permite que Dios hable contigo antes de que tú hables con Él. Su palabra es el medio que Él usa para hablarnos y educarnos.

El orar empieza cuando escuchamos. Demanda sacrificio y trabajo (estudio). Trágicamente hacemos más reverencia por orar que por estudiar la Biblia. Y es menos trabajo pedir que oren por ti que estudiar y aprender lo que dice Dios, "El que retira su oído para escuchar la ley, aún sus oraciones son abominación." (Prov. 28:9)

Estudia tu Biblia y aprende el lenguaje de Dios. E dúcate en sus deseos y lenguaje, y tus oraciones serán más exitosas. El éxito de la oración está en conocer lo que a Dios le agrada, y en como te preparas para enfrentarte a un Dios Todopoderoso. Y en como te preparas para atender cuando se te da lo que has pedido. Lee tu Biblia y conoce bien a tu Dios. Tu, en lo personal, no te confíes solamente en la frase famosa, "oren por mí".

El jactarte de una profunda vida de oración espiritual y a la vez rechazar el estudio de las escrituras - eso es hipocresía. No podemos demandar del Dios del Libro cuando rechazamos al Libro de Dios. El efecto de tus oraciones depende del Libro Sagrado, tu Biblia. Estúdiala y te sorprenderán los resultados cuando te prepares para orar.

El hombre seguido se decepciona cuando su pequeña oración no es contestada. Dios también se decepciona cuando las oraciones del hombre son pequeñas. La oración no es una manera barata de obtener algo por nada. La oración requiere sacrificio. Puede ser que el milagro más grande de las oraciones no esté en que sean contestadas con bendiciones, sino en ver a Dios en acción en nuestras vidas. La oración cambia situaciones porque Dios nos cambia a nosotros. Lee tu Biblia para sacar provecho al conversar con un Dios Todopoderoso. Ten en mente educarte, la oración no es una traveza para la educación espiritual o para evitar sacrificio o trabajo.

Debemos de orar por mas fuerza y no por menos problemas. Oremos por hombros mas grandes y no por cargas mas livianas. "Señor, yo no creo en la oración, ¡yo creo en ti! Enseñame a orar con fe."

(Autor: Gilberto González, Anciano de las Alturas del Oeste - Trad. Al Inglés: M. Bustillos)

"E ducate Yourself"

Search the scriptures. Read your Bible. The word of God with which we study is the word with which we pray. Allow God to speak to you before you speak to Him. His word is the means by which he speaks to us and educates us.

Praying begins by listening. It requires sacrifice and work (study). Tragically we are more reverent in prayer than in Bible study. And it is easier to ask others to pray for you than to study and learn what God says, "If anyone turns a deaf ear to the law, even his prayers are detestable." (Prov. 28:9)

Study your Bible and learn the language of God. Educate yourself in his desires and language, and your prayers will be more successful. The success of prayer is in knowing what is pleasing to God, and in how you prepare yourself to come face to face with an Almighty God. And in how you prepare yourself to attend when you receive what you prayed for. Read your Bible and know your God well. As for you, personally, do not trust solely in the common phrase, "pray for me".

To be prideful in a profound spiritual prayer life while rejecting the study of scripture - that's hypocrisy. We cannot make demands from the God of The Book while rejecting the Book of God. The effect of your prayers depends on the Sacred Book, your Bible. Study it and the results will surprise you when you prepare to pray.

Man often feels let down when his small prayer is not answered. God also feels let down when the prayers of man are small. Prayer is not a cheap way of obtaining something for nothing. Prayer requires sacrifice. It may be that the greatest miracle in prayers is not in that they are answered with blessings, but rather in seeing God in action in our lives. Prayer changes situations because God changes us. Read your Bible to get maximum benefit when you converse with an All-Powerful God. Be mindful to educate yourself, prayer is not a shortcut for spiritual education or to avoid sacrifice and work.

We should pray for more strength and not for fewer problems. Let us pray for bigger shoulders and not for lighter loads. "Lord, I do not believe in prayer, I believe in you! Teach me to pray with faith."

(Author: Gilbert González, Western Heights Elder -
Eng. Translation: M. Bustillos)

LTC JÓVENES/YOUTH

April 10, 2009 thru April 12, 2009

PARA LOS QUE SE VAN A QUEDAR CON LOS JÓVENES EN EL HOTEL, SE LES PIDÉ \$5.00 DÓLARES POR PERSONA (INCLUYENDO LOS NIÑOS) PARA LA COMIDA ESE FIN DE SEMANA. POR FAVOR DE COMUNICARSE CON LAS HERMANAS ROSA LAURA RUIZ O EVA RIVAS PARA ABRIL 5, 2009/IF YOU ARE GOING TO BE STAYING WITH US AT THE HOTEL, WE ARE ASKING EVERYONE (INCLUDING KIDS) TO GIVE \$5.00 DOLLARS PER PERSON, TO ROSA LAURA RUIZ OR EVA RIVAS BY APRIL 5, 2009. THIS WILL COVER THE COST OF MEALS FOR THE WEEKEND.

SE NECESITAN DONACIONES DE BOCADOS Y REFRESCOS PARA EL FIN DE SEMANA DE LTC. LO SIGUIENTE SE PIDE:/WE ARE NEEDING DONATIONS FOR SNACKS AND DRINKS FOR LTC WEEKEND. WE NEED THE FOLLOWING:
BOTTLED WATER CASES, CHIPS - BOXES OF VARIETY PACKAGES, BOXED DRINKS - CAPRI SUN, KOOL-AID, ETC., BREAD - WHEAT OR WHITE, FRUIT SNACKS

LTC PRACTICE: EN EL MES DE MARZO DESPUÉS DE LOS CULTOS DE LA MAÑANA. LONCHE SERÁ PROVEÍDO. LA VAN ESTARÁ LISTA PARA LLEVAR A CUALQUIERA QUE NECESITE SER LLEVADO A CASA./ IN THE MONTH OF MARCH FOLLOWING MORNING SERVICES. LUNCH WILL BE PROVIDED. THE VAN WILL BE AVAILABLE TO TAKE ANYONE HOME THAT WILL NEED A RIDE.

The whole church is invited immediately after the morning service today for an LTC Fundraiser, a hamburgers and hotdogs feast! A donation of \$7 per person is requested, and all further tips and donations are encouraged. Please support our young people and their coaches on this wonderful Christian training endeavor. / Toda la iglesia es invitada inmediatamente después del servicio de esta mañana para un esfuerzo para recaudar fondos para LTC, ¡un banquete de hamburguesas y hotdogs! Una donación de \$7 por persona es pedida, y toda donación y propina adicional es bienvenida. Por favor apoyen a nuestros jóvenes y sus entrenadores en este maravilloso esfuerzo de entrenamiento Cristiano.

MUJERES/WOMEN

(Prov. 31:10)

LAS HERMANAS SE JUNTAN EN EL LOCAL EN LAS SIGUIENTES FECHAS: /THE WOMEN MEET AT THE BUILDING ON THE FOLLOWING DATES: **CLASE BIBLICA/BIBLE CLASS 8:30 AM 3/15 & 3/29, ORACION/PRAYER 9 AM 3/22**

Clase Bíblica mensual de Damas a las 4:00 PM HOY en el edificio histórico / Ladies monthly Bible class at 4:00 PM Today in the historical building.

GRUPO DE ORACIÓN FEMENIL SE REÚNE EN HOGARES/ LADIES PRAYER GROUP MEETS IN HOMES:
LUNES/MONDAYS 9 AM

PARA INFORMACIÓN SOBRE EN CUAL HOGAR ESTA SEMANA O SI DESEA OFRECER SU HOGAR, LIAME A /FOR MORE INFORMATION ON WHICH HOME OR IF YOU WOULD LIKE TO VOLUNTEER YOUR HOME, PLEASE CALL **GENOVEVA HIPÓLITO 214.893.3336**

LÍDERES DE LA IGLESIA / CHURCH LEADERS

Ancianos / Elders:

Jesús Cantú / Gilberto González / Lucio González /
Rubén González / José Luis Hipólito / Pablo Reyna

Diáconos / Deacons

Humberto Alejo / Ángel Flores / Victor Vega

Evangelista/Evangelist

Mike Bustillos / mbsen@yahoo.com / 214-669-8350

El Llamamiento/The Calling

Favor de continuar sometiendo nombres de candidatos para diáconos al Hno. Mike. / Please continue to submit deacon candidate names to Bro. Mike

"So now, go. I am sending you..."
"Así que disponte a partir. Voy a enviar te..."
(Ex. 3:10)



Consejo Cristiano Gratis,
Domingos por la tarde por cita /
Free Christian Counseling,
Sunday afternoon by appointment

Mike Bustillos mbsen@yahoo.com
Sylvia Bustillos sbsen2000@yahoo.com



All couples are invited to join us for a screening of the feature movie "Fireproof" this afternoon at 3:15 (in English with Spanish subtitles). This is a very well-made excellent resource for marriage counseling and can help open up dialog within our Couples' Ministry and our marriages themselves. **Free childcare** will be provided by the LTC Team as a service project! (please bring snacks for your kids if possible) We will have fun watching on the "big screen" in the auditorium and visiting about it afterward, bring your cokes and popcorn and we'll have the microwave ready! Invite your friends to a **free movie!**

Todas las parejas están invitadas para acompañarnos para una presentación de la película "A Prueba de Fuego" esta tarde a las 3:15 (en Inglés con subtítulos en Español). Este es un recurso excelente y muy bien hecho para consejo matrimonial y puede ayudar abrir un diálogo entre nuestro Ministerio de Parejas y los mismos matrimonios. **¡Cuidado gratis de niños** será proveído por el Equipo de LTC como un proyecto servicial! (favor de traer meriendas para sus niños si el posible) Nos divertiremos viendo la película en la "pantalla grande" del auditorio y platicando acerca de ella después. ¡traigan sus sodas y palomitas y tendremos listo el microondas! ¡Inviten a sus amigos a una **película gratis!**



(Ex. 18:21)

SOLDADOS EN ORACIÓN / PRAYER SOLDIERS – GRUPO DE ORACIÓN Y ENTRENAMIENTO VARONIL SE REUNIRÁ EN EL EDIFICIO EN LAS SIGUIENTES FECHAS: / MEN'S PRAYER AND TRAINING GROUP WILL MEET AT THE BUILDING ON THE FOLLOWING DATES:
March 22 & April 5, 2009 A LAS/AT 9:00 am

JUVENES/YOUTH

(Eccl. 12:1)

ADORACIÓN JUVENIL/YOUTH WORSHIP: 03/22 6:00 PM

DEVOCIONALES/DEVOTIONALS: 03/21 at WH Youth Center / en el Centro Juvenil de WH.

PRAYER REQUESTS / PETICIONES DE ORACIÓN

(SANTIAGO/JAMES 5:16)

MIGUEL IBARRA – FALLECIO SU TIA **ELOIDA IBARRA** QUE DIOS LES DE CONSUELO, **ROSSY TELLO** – SALUD/HEALTH, **ESPERANZA MENDEZ** – POS SU NIETA **GINA GARCIA** SU OPERACIÓN SALIÓ BIEN/HER GRANDDAUGHTER'S OPERATION WENT WELL, **TERESA MORENO** – FALLECIO LA ABUELITA DE **ALEX RODELA**

FAVOR DE CONTINUAR ORANDO POR/ PLEASE CONTINUE

PRAYING FOR: JUAN Y BEATRIZ SANTOYO - POR SU HIJO ANTONIO Y SU FAMILIA QUE SE ENCUENTRAN EN PROBLEMAS/FOR THEIR SON & HIS FAMILY WHO FIND THEMSELVES IN PROBLEMS, **LUIS TORRES** - QUE TODA MALDAD CONTRA EL SEA RECHASADA/MAY ALL EVIL STAY AWAY FROM HIM, **MARYLOU PESINA** - LA HUA MAYOR DE ELLA VIAJARA A EUROPA EN EL VERANO PARA ESTUDIAR /HER OLDEST DAUGHTER WILL TRAVEL TO EUROPE TO STUDY, **HORTENCIA MEDRANO** - JUAN CARDENAS EL HIJO QUE DIOS SIGA DIRIGIENDO SUS PASOS Y QUE LE DE FUERZA/FOR HER SON JUAN CARDENAS MAY GOD BE IN HIS PATH AND GIVE HIM STRENGTH, **JOE CANALES Y AMBER HAUE** EL NIETO DE LA HNA. LOLI CANALES QUE TUVIERON UN NUEVO BEBE/GRANDSON OF SIS. LOLY CANALES THEY JUST HAD A BABY BOY, **JUAN Y BEATRIZ SANTOYO** - DAN GRACIAS AL SENOR PORQUE REGRESARON CON BIEN DE SU VIAJE/GIVE THANKS TO GOD FOR THEIR SAFE TRIP, **ROSSY TELLO** - AGRADECE A DIOS PORQUE SU HIJA-VANESSA TELLO-QUE CUMPLIÓ 15 ANOS Y PIDE LAS ORACIOES POR ELLA/GIVE THANKS TO GOD FOR THEIR DAUGHTERS 15TH BIRTHDAY VANESSA TELLO. MAY GOD BE WITH HER ALWAYS., **ALBA JIMENEZ** – SIGUE RECUPERANDO Y NO TIENE TRABAJO/SHE IS RECUPERATING AND HAS NO JOB, **MARIO DE LA GARZA** – SALUD / HEALTH, **FAYE MARTÍNEZ** – GRANDMOTHER OF/ABUELA DE SYLVIA BUSTILLOS, **A.C. HOWELL** - FATHER OF/PADRE DE SHERI JAMISON, **MÁXIMO CARDOZA** – CANCER, **MARÍA IRENE RÍOS**- HIJA DE/DAUGHTER OF IRENE SILVA, **ESPERANZA MÉNDEZ** – PROBLEMAS DEL CORAZÓN / HEART PROBLEMS, **BONNIE MARTÍNEZ** – SALUD/HEALTH, **CARMEN ARRIAGA**, **BOBBY QUESADA**, **LILIA MELCHOR** – SALUD/HEALTH, **FAMILIA RODELA** – POR SU ABUELITA SALUD/THEIR GRANDMOTHER'S HEALTH, **BOB COWAN** – POR SU SALUD/HEALTH

RECIENTEMENTE PASAN AL FRENTE PIDIENDO ORACIÓN /

RECENTLY PASSING FORWARD ASKING FOR PRAYERS: 3/8 – RUTH RODRIGUEZ, MOISÉS RIVERA – 3/1/09 – Humberto Alejo, Candy Davis, Gloria Erives, Esperanza Méndez, Lilia Melchor

Registro / Register

Fecha/Date	Asistencia/ Attendance	Ofrenda/ Offering
02/15	132	\$1397.00
02/022	113	\$1331.00
03/01	134	\$2157.00
03/08	128	\$1541.00

HORARIO/SCHEDULE

**Servicios de Oración/
Prayer Services**.....9:30 am, 3/15

**Servicio de Alabanza /
Praise Service**.....6:00 pm, 3/29

**Estudio del Domingo /
Sunday Bible Class**.....10:00 am & 6:00 pm

Adoración / Worship.....11:00 am

**Estudio Bíblico del Miércoles/
Wednesday Bible Class**.....7:30 pm